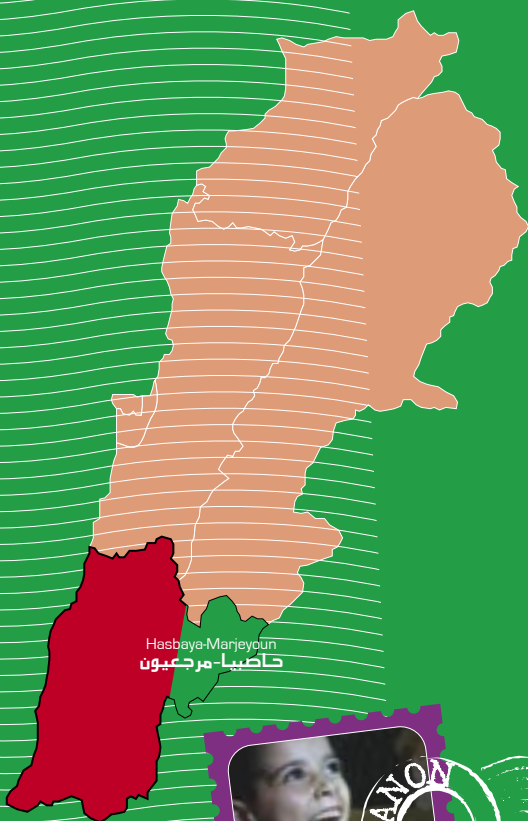


Qada' (Caza)
Hasbaya-Marjeyoun
قضاء
حاصبيا-مرجعيون

PROMENADE
مشوار



South Lebanon
جنوب لبنان

PROMENADE مشوار

البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea

▼ Towards
Sour (Tyre)
نحو صور

بيروت
BEIRUT

▲ Towards
The North
نحو الشمال

▲ Towards
Bega'a
نحو البقاع

Jinah
جناح

Khaldeh
خلده

Al-Jiyeh
الجية

Saida
صيدا

Al-Zahrani
الزهراني

Sarafand
الصرافند

Kfarremman
كفرمان

Al-Nabatieh
النبطية

Marjeyoun
مرجعيون

Al-Ql'aya
القلية

Deir Mimas
دير ميماس

Hasbaya
حاصبيا

Al-Hibarieh
الحبارية

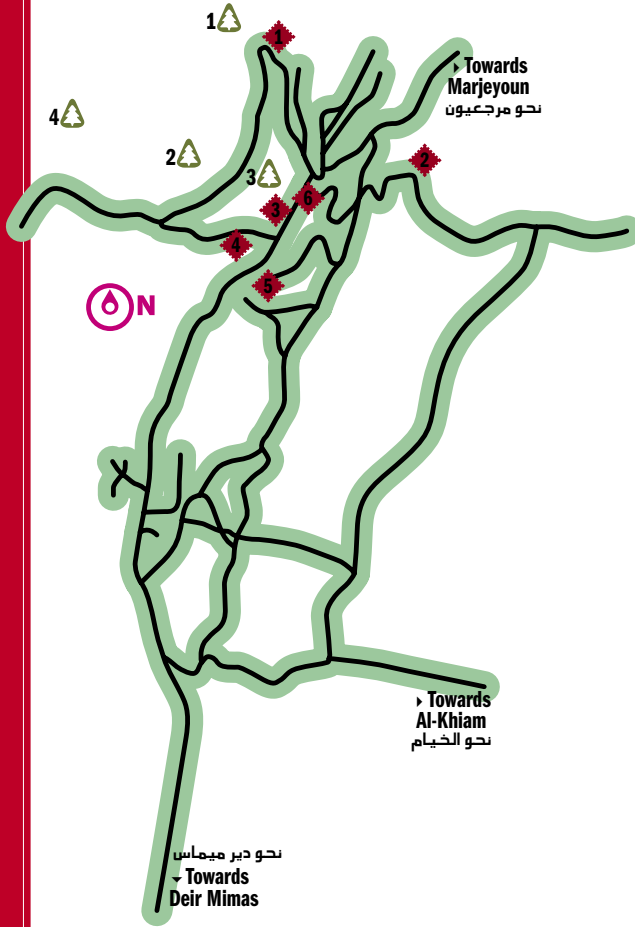
Hachaya
Al-Foukhar
راشيا المخار

Al-Khiam
الخيام

Qada' Hasbaya - Marjeyoun
قضاء حاصبيا - مرجعيون



Al-Qlaya'a القلبية



Monuments

1. Remains from World Wars
2. Saint Jane Monastery
3. Salim Dea'aybis Cellar
4. Al-Jarjoua'ai Cellar
5. Francis Heritage House
6. Mar Gerges (Saint Georges) Church

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Bajliyyeh
2. Ain Al-Mayssat
3. Ain Roufayel
4. Ain Al-Ghidran

المعالم الأثرية

- ١ مواقع من الحرب العالمية
- ٢ دير القديسة حنة
- ٣ قبو سليم دعيبس
- ٤ قبو الجرجوعي
- ٥ منزل آل فرنسيس التراثي
- ٦ كنيسة مار جرجس

المعالم الطبيعية

- ١ عين البجلية
- ٢ عين الميسات
- ٣ عين روفائيل
- ٤ عين الغدران



Monuments

1. Protestant Church
2. Old Catholic church
3. Orthodox Church
4. Old Oratory
5. Town's Mosque (holds an ancient section)
6. Maronite Church
7. Bou Mezreb Ancient Fountain
8. English Hospital a WWII Museum
9. Old Mill
10. Bou Mansour Ancient Fountain
11. Salloum Citadel

Natural Attractions

1. Caves Area
2. Dardara Water Springs

Restaurants

1. Al-Tahrir Resthouse 03-752401 ext.: 3225

Recreation

1. The WWII Underground Museum

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة البروتستان
- ٢ كنيسة الكاثوليك الأثرية
- ٣ كنيسة الروم الأورثودكس
- ٤ مصلى أثري
- ٥ جامع البلدة قسم منه أثري
- ٦ كنيسة الموارنة
- ٧ عين بومزرب الأثري
- ٨ المستشفى الإنكليزي السفلي
- ٩ متحف للحرب العالمية الثانية
- ١٠ مطحنة قديمة
- ١١ عين بو منصور الأثرية
- ١٢ قلعة سلوم

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة مغاور
- ٢ ينابيع الدردارة

المطاعم

- ١ استراحة التحرير

المعالم السياحية والثقافية

- ١ متحف السفلي للحرب العالمية الثانية

The WWII Underground Museum: Take a walk through the 8500m² underground historic bunker which is being rehabilitated into an interactive WWII themed museum. Old olive trees hovering over its natural landscape emphasize the dramatic esthetics of this particularly attractive site.

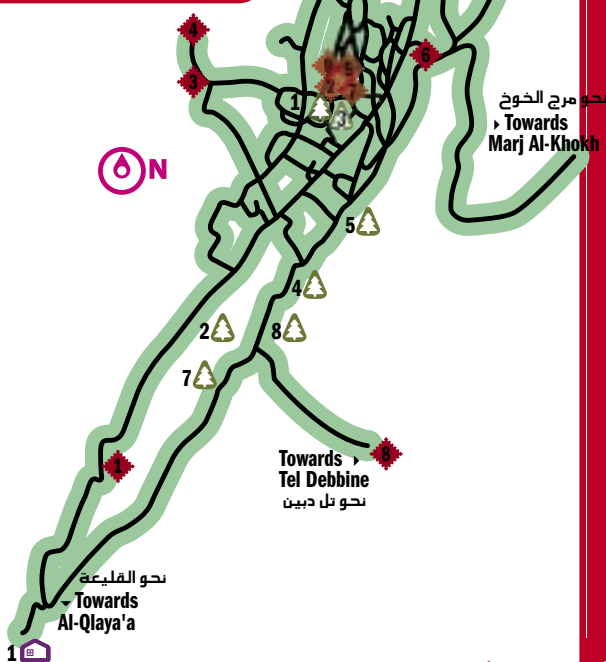
متحف الحرب العالمية الثانية (تحت الأرض): قم بنزهة على مساحة ٨٥٠٠ متر مربع في المستودع التاريخي الموجود تحت الأرض والتي يتم ترميمه ليصبح متحفاً للحرب العالمية الثانية. وتحيط بهذا الموقع أشجار الزيتون التي تزيد من روعة وجمال هذه البقعة.

The Dardara Water Springs: Enjoy the refreshing ancient springs of the Dardara and Ain Abu Mansour sites where the Al-Khiam villagers for centuries have gathered around these famous watering holes for feasts, picnics and other traditional activities.

ينابيع الدردارة: تمتع بمنظر ينابيع الدردارة وعين أبو منصور، حيث كان سكان منطقة الخيام يجتمعون منذ القدم حول هذه المعالم الطبيعية المميزة لإقامة حفلاتهم والبقاء في الطبيعة إضافة إلى نشاطات تقليدية أخرى.

Under current rehabilitation by Mercy Corps-Lebanon with funding from USAID.
يتم تأهيله حالياً من قبل مرسى كورب-لبنان بتمويل من وكالة التنمية الأميركية.

Marjeyoun مرجعيون



Monuments

1. Saint Jane Ancient Monastery
2. Old Governmental Serail
3. Al-Saydeh (Our Lady) Ancient Church
4. Mar Elias Al-Bouayda Church
5. Mar Gerjes (Saint Georges) Ancient Church
6. Old Burial Ground
7. Abou-Bikr Ancient Mosque
8. Debbine Hill
9. Souk Marjeyoun

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Saghira
2. Ain Al-Fawwar
3. Ain Al-Balad
4. Ain Al-Aqbeh
5. Ain Al-Habathira
6. Ain Al-Mafariq
7. Ain Al-Tineh
8. Ain Sibil

Hotels

1. Dana Hotel 07-831000

Souk Marjeyoun: Wander around the picturesque centuries old Lebanese houses of Jdaïdat Marjeyoun village and enjoy the cobblestone market square of this beautiful village which has served as a main fairway since Ottoman times.

سوق مرجعيون: قم بنزهة حول البيوت الأثرية في جديدة مرجعيون، وتمتع بسوقها الشهير الذي يقام في الساحة والذي كان يشكل ممرا أساسيا منذ العهد العثماني.

Under current rehabilitation by Mercy Corps-Lebanon with funding from USAID.
يتم تأهيله حاليا من قبل مرسى كورب-لبنان بتمويل من وكالة التنمية الأميركية.

المعالم الأثرية

- ١ دير القديسة حنة الأثري
- ٢ السراي الحكومي القديم
- ٣ كنيسة السيدة الأثرية
- ٤ كنيسة مار إلياس البويزة
- ٥ كنيسة مار جرجس الأثرية
- ٦ المدافن القديمة
- ٧ جامع أبو بكر الأثري
- ٨ تل ديبين
- ٩ سوق مرجعيون

المعالم الطبيعية

- ١ عين الصغيرة
- ٢ عين الفوار
- ٣ عين البلد
- ٤ عين العقبة
- ٥ عين الهبأثرة
- ٦ عين المفاريق
- ٧ عين التينة
- ٨ عين سبل

الفنادق

- ١ فندق دانا

Al-Hibarieh الهبارية



Monuments

1. Ruins of the Roman Temple
2. Sarcophagi
3. Ruins of Qasr Tower
4. Heritage Houses
5. Old Olive Presses
6. Hadid Family Mill
7. Hammoud Family Mill
8. Ghanem Family Mill
9. Ruins of Barakat Family Mill

Natural Attractions

1. Al- Jouba Cave

Recreation

1. Al-Hibarieh Recreation

Al-Hibarieh Roman Temple: Located in the heart of the Al-Hibarieh village in Hasbaya, this temple is part of a circuit of archeological sites erected in the Beqa'a and Mont Hermon. It faces the beautiful olive plantation of Wadi Chiba'a where its millenary stones contrast with the surrounding modern constructions.

معبد الهبارية الروماني: يقع المعبد الروماني في قلب بلدة الهبارية قضاء حاصبيا، ضمن سلسلة المعالم الأثرية في البقاع وجبل حرمون. يطل هذا المعبد على سهول الزيتون في منطقة وادي شيبعا، حيث يظهر الفرق واضحا بين حجارته القديمة التي تعود إلى ملايين السنين والأبنية الحديثة المحيطة به.

Al-Hibarieh Recreational Center: This community recreational center nestled in the hillside above the Al-Hibarieh village offers a variety of entertainment activities including an Internet learning hall, a sports field, an outdoor picnic area and a spectacular view from the terrace café.

مركز الهبارية الترفيهي: يقع هذا المركز على تلة تطل على قرية الهبارية، حيث يقدم عددا من النشاطات الترفيهية من قاعة لتعليم الإنترنت، ملعب رياضي، منطقة للغذاء في الهواء الطلق ومقهى يطل على مناظر طبيعية خلابة.

Under current rehabilitation by Mercy Corps-Lebanon with funding from USAID.
يتم تأهيله حاليا من قبل مرسى كورب-لبنان بتمويل من وكالة التنمية الأميركية.

المعالم الأثرية

- ١ القلعة: آثار رومانية
- ٢ نواويس
- ٣ بقايا برج قصير
- ٤ منازل تراثية
- ٥ معاصر زيتون قديمة
- ٦ مطحنة آل حديد
- ٧ مطحنة آل حمود
- ٨ مطحنة آل غانم
- ٩ بقايا مطحنة آل بركات

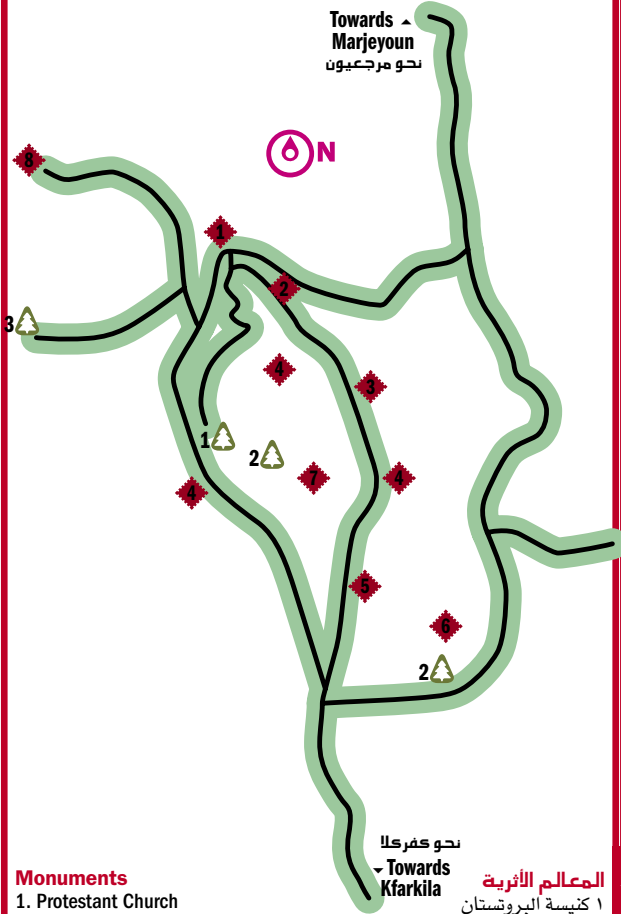
المعالم الطبيعية

- ١ مغارة الجوبة

المعالم السباحية والثقافية

- ١ مركز الهبارية الترفيهي

Deir Mimas دير ميماس



Monuments

1. Protestant Church
2. Catholic Church
3. Orthodox Church
4. Old Press and Mill
5. Latin Church
6. Al-Khodr Shrine
7. Heritage Houses
8. Mar Mama Ancient Monastery

Natural Attractions

1. Lake
2. Pool
3. Al-Hafour Spring

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة البروتستان
- ٢ كنيسة الروم الكاثوليك
- ٣ كنيسة الروم
- ٤ معصرة ومطحنة قديمة
- ٥ كنيسة اللاتينية
- ٦ مزار الخضر
- ٧ منازل تراثية
- ٨ دير مار ماما الأثري

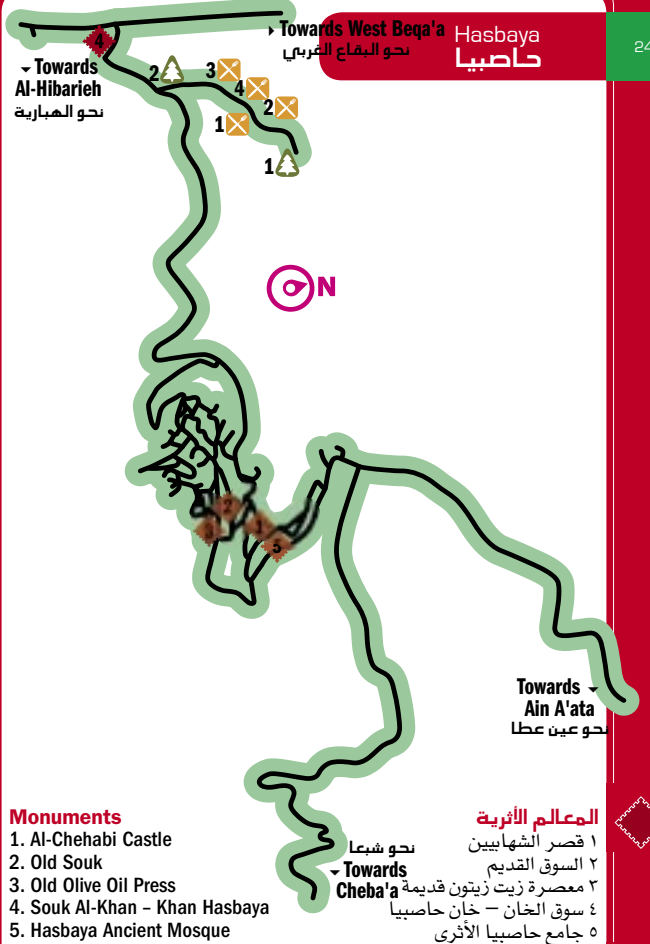
المعالم الطبيعية

- ١ بحيرة
- ٢ بركة
- ٣ نبع الحافور



نحو راشيا الفخار

Towards Rachaya Al-Foukhar



Monuments

1. Al-Chehabi Castle
2. Old Souk
3. Old Olive Oil Press
4. Souk Al-Khan - Khan Hasbaya
5. Hasbaya Ancient Mosque

Natural Attractions

1. Al- Hasbani Cascade
2. Al- Hasbani Bridge

Restaurants

1. Al-Bihassa Restaurant 03-415500/943900
2. Ras Al-Nabi'i Park Restaurant 03-333835/07-551362
3. Casino Al-Hasbani Restaurant 03-701489
4. Al-Hasbani Resthouse 03-900473/07-550168

Khan Hasbaya: This is a historical rural caravanserai from the 14th century. On Tuesdays, its surroundings still serve as a colorful traditional market place that offers fresh produce and fares from the region of Hasbaya.

خان حاصبيا: يعتبر خان حاصبيا أحد المعالم التاريخية الريفية التي تعود إلى القرن الرابع عشر. ويقام كل يوم ثلاثاء سوق محلي تقليدي يعرض المنتجات الطازجة لمنطقة حاصبيا.

Under current rehabilitation by Mercy Corps-Lebanon with funding from USAID.
يتم تأهيله حاليا من قبل مرسى كورب-لبنان بتمويل من وكالة التنمية الأميركية.

Hasbaya حاصبيا



المعالم الأثرية

- ١ قصر الشهابيين
- ٢ السوق القديم
- ٣ معصرة زيت زيتون قديمة
- ٤ سوق الخان - خان حاصبيا
- ٥ جامع حاصبيا الأثري

المعالم الطبيعية

- ١ شلالات الحاصباني
- ٢ جسر الحاصباني

المطاعم

- ١ مطعم البحصا
- ٢ منتزه رأس النبع
- ٣ مطعم كازينو الحاصباني
- ٤ إستراحة الحاصباني

Al-Khiam

Distance from Beirut: 100km

Altitude: 700m

الخيامتبعد عن بيروت ١٠٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

كانت هذه البلدة توصف في الماضي انها بوابة جبل عامل أو كرسية جبل عامل، ويقول المؤرخون انه تعاقبت على الموقع الذي تقوم عليه الخيام شعوب وقبائل كثيرة وجماعات وجيوش متعددة في حقبة تاريخية متوالية. ويبدو ان تلك الجيوش أو الجماعات كانت تنصب خيامها هناك فسمي الموقع باسم الخيام الذي عاد فانهصر في البلدة.

من الآثار التي لا تزال موجودة هناك بقايا بيوت ومدافن واوان فخارية ومغاور تقع شرقي بلدة الدردارة فوق تلة تعرف باسم رأس الملوك، إضافة إلى قبور قديمة ومدافن لا تزال في الحي المسيحي. وقد بنى الفرنسيون في العام ١٩٢٣ فوق أعلى قمة في المنطقة تكتة عسكرية حصينة تسلمها الجيش اللبناني من قوات الانتداب في العام ١٩٤٢، وتعرف اليوم باسم معتقل الخيام. استولت القوات الإسرائيلية أثناء اجتياحها لبنان على تلك القلعة وحولتها إلى معتقل حشرت فيه أكثر من ألفي مواطن لبناني. ولكن بعد التحرير الذي حدث في العام ٢٠٠٠ قررت الحكومة اللبنانية إعادة تأهيل المعتقل وتحويله إلى متحف.

The town was once nicknamed "The Gate of Jabal A'amel." Throughout different epochs, many nations, tribes and armies successively visited or occupied the site. The fact that many of them camped here gave the town its present name, Al-Khiam, which means "tents" in Arabic. The ruins of old houses and cemeteries can be found in the town. In 1933, the French built a well-fortified barracks on the town's highest hill, which the Lebanese army took over from French troops in 1943. Today, the barracks is known as the Prison of Khiam. During the fifteen years of its occupation by Israel, more than 2,000 Lebanese captured by Israeli forces were imprisoned there. After the liberation of South Lebanon in 2000, the Lebanese government decided to rehabilitate the prison camp and turn it into a museum.

Al-Qlaya'a

Distance from Beirut: 94km

Altitude: 650m

القلعةتبعد عن بيروت ٩٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٥٠ م

يعود الاسم إلى قلعة أثرية لم يكتمل بناؤها، ومعروف من الناحية اللغوية ان القلعة تصغير لكلمة قلعة فأطلق الاسم ربما لأنها لم تستكمل. ويشاهد الزائر زوايا القلعة التي لا تزال قائمة وقد أطلق على كل منها اسم العائلة التي أقامت عندها أو على مقربة منها وهي: زاوية المقلد، زاوية أبي الريش، زاوية بيت نجم، وزاوية بيت الياس أبي مخول.

The town's name is derived from the diminutive of qala'a, meaning "ancient fortress." Still standing in the town are the four cornerstones of a fortress, the final construction of which was never completed at the time. The corners are named for the families that lived near or on them: Al-Moukaled, Abou Richeh, Najem and Elias Abou Makhoul.

**Rachaya Al-Foukhar**
راشيا الفوخار**Monuments**

1. Old Olive Press
2. Old Pottery
3. Old Catholic Church
4. Remains of Ruins
5. Old Orthodox Church
6. Al-Qasa'a Ancient Area
7. Al-Turb Ancient Area
8. Thahr Al-Sammaka Ancient Area
9. Al-Hjar Ancient Field
10. Mitri Family Citadel
11. Old Village Fountain

Natural Attractions

1. Cave
2. Al-Hir Valley
3. Al-Aqabeh Well
4. Khalet Al-Maghara

المعالم الأثرية

- ١ معصرة زيتون قديمة
- ٢ فاخورة قديمة
- ٣ كنيسة الكاثوليك الأثرية
- ٤ بقايا آثار
- ٥ كنيسة الروم الأثرية
- ٦ منطقة القصعة الأثرية
- ٧ منطقة التراب الأثرية
- ٨ منطقة الظهر السماقة الأثرية
- ٩ حقل الحجار الأثري
- ١٠ قلعة آل منري
- ١١ عين الضيعة الأثرية

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة
- ٢ وادي الحير
- ٣ بئر العقبية
- ٤ خلة المغارة

Hasbaya

Distance from Beirut: 114km
Altitude: 750m

حاصبيا

تبعد عن بيروت ١١٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية / السريانية وتعني مكان صنع الخزف ويبدو أن التسمية في محلها لأن أراضي المنطقة غنية بتراب الحمر المستعمل في صناعة الخزف. وتعتبر حاصبيا إحدى أهم بلدات جبل حرمون وأقدمها. من معالمها التي يقصدها السواح والزوار والمتقبن أيضاً، الحصن العسكري الذي بناه الصليبيون على أنقاض معبد روماني ليكون برجاً للمراقبة. وحوله الشهابيون في عصور متأخرة ليكون مركز حكمهم. أما اليوم فهو عبارة عن قلعة أثرية تشرف عليها مديرية الآثار وتعرف باسم القصر الشهابي. توجد على مقربة من القصر بقايا مسجد أثري قديم تعتبر مؤنثته من أجمل المآذن في عصرها وقد بنيت حسب طراز البناء العربي القديم. وهناك أيضاً حمامات قديمة بنيت على الطراز الشامي. يضاف إلى ذلك أن حاصبيا قد اشتهرت ب سوق الخان الذي يقع ضمن حرج من الصنوبر عند تقاطع طريق حاصبيا / كوكبا - راشيا / مرجعيون، كما اشتهرت بمحرفاتها التي تصنع الأزياء التراثية الجميلة مثل العباءات والقفطانات (الدشاديش) والعماثم.

The town's name can be traced back to the Aramaic-Syriac word meaning, "factories of pottery," because of the reddish metal used in pottery-making that is found in this area.

Hasbaya is considered one of the most important and oldest towns in the Mount Haramoun area.

The Hasbaya landmark of greatest historic interest is the military fort that the Crusaders originally constructed as a watchtower. It was built on top of the ruins of a Roman temple. In the late 12th century, the Chehabs conquered the fortress, used it as their center and transformed it into a large palace, similar to Italian Renaissance-style palaces. Now under the protection of the Department of Antiquities, the building is known as the Chehab Palace. Nearby is a mosque built in the 13th century with an old, Arab-style hexagonal minaret that is said to be one of the most beautiful minarets in Lebanon. Hasbaya is known for its Khan Market, which located in a pine wood on the road between Hasbaya and Marjeyoun. The market features workshops that produce beautiful traditional abayas and caftans.

Deir Mimas

Distance from Beirut: 90km
Altitude: 500m

دير ميماس

تبعد عن بيروت ٩٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها المهرج والنديم والعاث، فيما يرى بعض الباحثين أن معنى اللفظ هو ماء التجربة إشارة إلى بركة أو بحيرة أو نهر كان يطلب من الشخص المشتبه بارتكابه جريمة ما أن يخوض الماء، فإن سلم كان بريئ، وإلا فهو المرتكب. وينسب البعض اللفظة نسبة إلى شفيح البلدة دير ماما. اللافت في هذه البلدة أنه يوجد فيها ٥٤ نبع ماء - بين عين وينوع، إضافة إلى مغاور قديمة جدا محفورة في الصخر خاصة في منطقة هورا. وتوجد أيضاً آثار أبنية قديمة ومزار الخضر تقدم إليه الندور، وبين الحين والآخر يعثر المتقبن أو أهالي المنطقة على قطع من السيفساء أو من فخار قديم.

The origin of the town's name is the Syriac word meaning "harlequin, companion and frivolous." However, some researchers suggest that Mimas means "the water of experiment," referring to a pool, lake or river in which a person suspected of a crime is asked to wade. If he succeeds in wading out again safely, he is considered innocent; if not, his guilt is revealed. Others relate the name to the patron Saint of the village Deir Mama. There are 54 wellsprings in the town in addition to some grottos carved into the rocks in the Hawarra area. The ruins of ancient buildings and an old shrine where pieces of ancient mosaics and pottery can be found are also of interest.

Al-Hibarieh

Distance from Beirut: 116km
Altitude: 800m

المبارية

تبعد عن بيروت ١١٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية/ السريانية ومعناها الثرثارون أو المهدارون، غير أن بعض المؤرخين ينسب الاسم إلى قائد روماني يدعى هوفر كان صاحب البرج أو المعبد الشهير القائم في وسط المبنى، لكن المتقبن والمستشرقين الذين زاروا المنطقة يؤكدون أن هذا المعبد كان للإله جاد. من الآثار الأخرى في الهبارية، وإلى جانب معبدها الشهير هناك بقايا بئر ويعض النواويس الحجرية وكهف منقور في الصخر إلى جانب المعبد، ولقد عثر المتقبن في جنوب البلدة على كهف يشبه فوهة البركان أطلقوا عليه اسم جوية، هذا إضافة إلى حجارة أبنية متناثرة في المنطقة هنا وهناك.

The town's name is derived from the Aramaic-Syriac language, meaning "the laughing gossipers." Some attribute the name to a Roman commander who is believed to have owned the Roman temple whose ruins lie in the center of the town. However, scholars who have visited the area affirm that the temple was dedicated to the god Jad. In addition to the temple, the town contains an ancient well, a number of sarcophagi and a cave cut into the rocks near the temple. Another old cave, which resembles a crater and is known as Jouba, is found to the south of Al-Hibarieh, along with some dispersed building stones.

Marjeyoun

Distance from Beirut: 98km
Altitude: 800m

مرجعيون

تبعد عن بيروت ٩٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

ربما ترجع تسميتها إلى حقيقة أن كلمة مرج تعني السهل الأخضر الواسع، وهنا تكثر عيون الماء والينابيع التي تشكل مجار نهريّة صغيرة تجعل من المنطقة سهلاً زراعياً منبسطة ومتميزاً بتنوع أشجاره وجمال طبيعته واعتدال مناخه. هذه البلدة محاطة بكثير من المناطق الأثرية غير المكتشفة بعد، ويستدل على ذلك من توافر الآثار القديمة في منطقة تل ديبين القريبة حيث توجد بقايا تعود إلى العصر الفينيقي ثم العصر الروماني إضافة إلى آثار أخرى قديمة وبقايا قلاع ومعابد في الجوار يعود بعضها إلى الحقبة الصليبية.

The town's name derives from its multitude of springs and other freshwater sources. These springs have given rise to small river beds that have made the surrounding land very fertile. The area is distinguished by its diversity of trees, the beauty of the landscape and its moderate climate. The town is in close proximity to numerous archeological sites. At nearby Tell Debbine (the "Hill of Debbine"), there are tombs dating back to Phoenician and Roman times, and other neighboring sites, monuments, citadels and temples from the Phoenician, Roman and Crusader periods can also be visited.

Rachaya Al-Foukhar

Distance from Beirut: 111km

Altitude: 800m

راشيا الفخارتبعد عن بيروت ١١١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

اصل التسمية نجده في اللغة السريانية ومعناه رؤساء، زعماء ومقدمون والتسمية تحمل طبيعة البلدة التي اشتهرت في القديم بصناعة الفخار غير ان هذه الصناعة تشرف حالياً على الانقراض.

من الآثار الموجودة في هذه البلدة بقايا قصر قديم ونواويس تعود إلى العصر الفينيقي والروماني، وكذلك عين ماء يعود تاريخها إلى بدايات العصر المسيحي. ويوجد في محلة خلة المغارة خرائب بلدة قديمة وكهوف ومغاور، إضافة إلى موقع أثري عند أعالي حرج الصنوبر يعرف باسم قبر عثمان.

ويضم خراج البلدة منطقة تعرف بالقصعة يوجد فيها كنيسة من العهد البيزنطي وبقايا بيوت وأثار، حقل الحجار الذي يضم بيوت قديمة أثرية، منطقة الخرب التي تحوي أبنية عديدة من العهد البيزنطي، وادي الحير حيث يوجد مغارتين أهمها مغارة وادي الحير إضافة إلى منطقة أظهر حيث يوجد معاصر للعنب والتي تعود إلى ما قبل العصور المسيحية.

The town's name comes from a Syriac word meaning "chiefs, leaders, majors." The town was once famous for its production of pottery (al-fikhar translates as "pottery" in Arabic), but practice of the craft is now almost extinct. Of archaeological interest in the town are the ruins of an old palace, Phoenician and Roman sarcophagi, and a wellspring that dates to the beginning of the Christian age. At Khelat Al-Maghara the remains of an ancient city can be seen; while above the pine wood are caves and an old district known as the "Grave of the Ottomans."

Suburbs around the town include the "Al-Qasa'a" area, with attractions like a Byzantine church, remains of old homes and other historical ruins. The "Haql Al-Hjar" suburb boasts old heritage houses and the "Al-Khirab" area contains several structures dating back to the Byzantine era. Two caves can be found in "Wadi Al-Hir," while ancient grape presses preserved since the pre-Christian era can be seen in "Al Dahr".

نشكر ونقدر جهود وأعمال كل من وزارة السياحة، البلديات والمخاتير للبلدات والقرى المدرجة، كتاب «معجم القرى والبلدات اللبنانية» لأنيس فريحة و «موسوعة قرى ومدن لبنان» لطوني مفرج.

We acknowledge the efforts and works of the Ministry of Tourism, the municipalities and mayors of listed towns and villages, "Mo'ajam Al-Qoura wal Baldat Al-Lubnaniyya" by Anis Freiha, and "Mawsou'at Qoura wa Modon Libnan" by Tony Moufarrej.